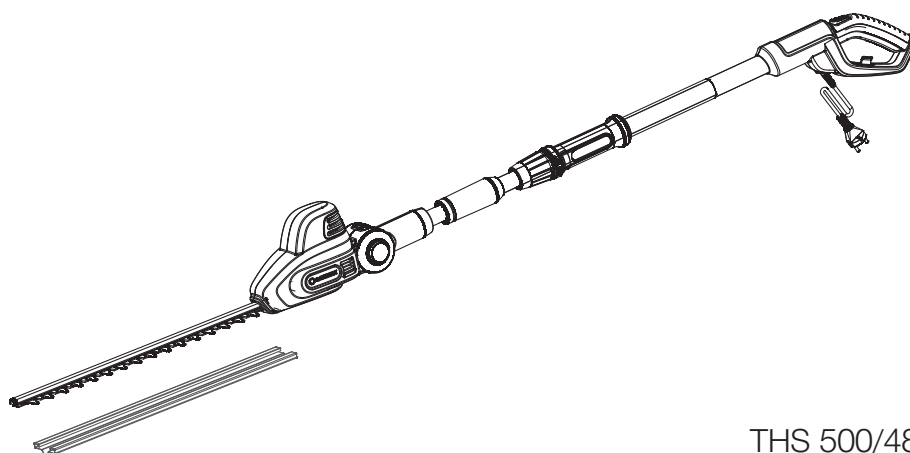




THS 500/48

Art. 8883

DE Betriebsanleitung

Teleskop-Heckenschere

EN Operator's manual

Telescopic Hedge Trimmer

FR Mode d'emploi

Taille-haies télescopique

NL Gebruiksaanwijzing

Telescoop-heggenschaar

SV Bruksanvisning

Teleskophäcksax

DA Brugsanvisning

Teleskopisk hækkeklipper

FI Käyttöohje

Teleskoopipivarrellinen pensasleikkuri

NO Bruksanvisning

Teleskop hekksaks

IT Istruzioni per l'uso

Tagliasiepi telescopica

ES Instrucciones de empleo

Recortasetos telescópico

PT Manual de instruções

Corta sebes telescópico

PL Instrukcja obsługi

Nożyce do żywopłotu z trzonkiem teleskopowym

HU Használati utasítás

Teleszkópos sövénynyíró

CS Návod k obsluze

Teleskopické nůžky na živý plot

SK Návod na obsluhu

Teleskopické nožnice na živý plot

EL Οδηγίες χρήσης

Τηλεσκοπικό μπόρντουροψάλιδο

RU Инструкция по эксплуатации

Телескопические ножницы для живой изгороди

SL Navodilo za uporabo

Teleskopske škarje za živo mejo

HR Upute za uporabu

Teleskopske škare za živicu

SR/ Uputstvo za rad

BS Teleskopske makaze za živicu

UK Інструкція з експлуатації

Телескопічний кущоріз

RO Instrucțiuni de utilizare

Trimmer telescopic pentru gard

TR Kullanma Kılavuzu

Teleskopik çit budayıcısı

BG Инструкция за експлоатация

Телескопична ножица за жив плет

SQ Manual përdorimi

Prerëse ligustrash teleskop

ET Kasutusjuhend

Teleskoop-hekilõikur

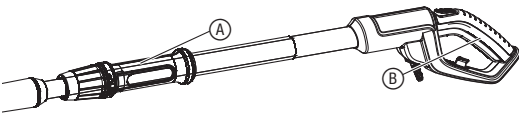
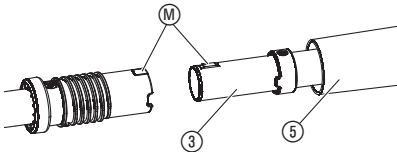
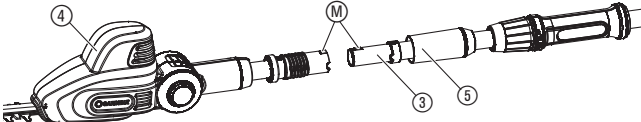
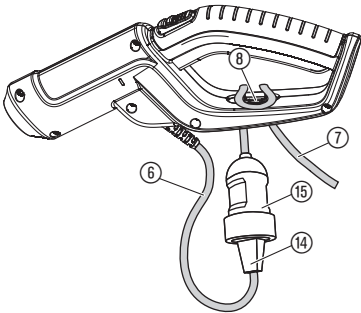
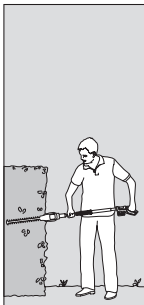
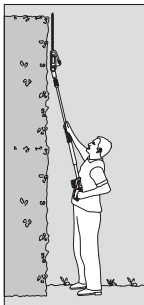
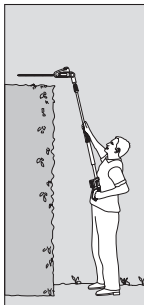
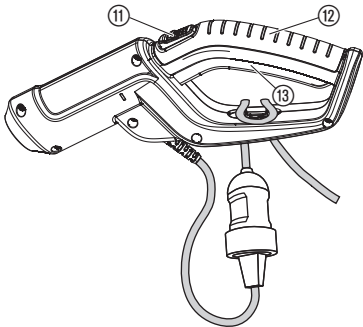
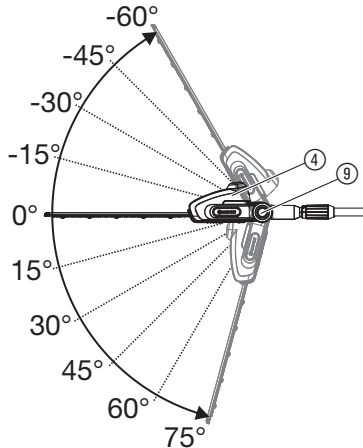
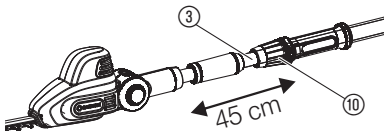
LT Eksploatavimo instrukcija

Teleskopinės gyvatvorių žirklys

LV Lietošanas instrukcija

Teleskopiskās dzīvžoga šķēres

DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.
EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.
FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.
NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.
SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.
DA Produktansvar Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.
FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.
IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.
ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.
PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.
PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyrażnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDE-NA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.
HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.
CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.
SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.
EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.
SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke,izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.
HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.
RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.
BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.
ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.
LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.
LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādāju-mus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

S1 	A1 			
A2 	A3 			
O1 	O2 	O3 	O4 	O5 
O6 	O7 	O8 		

Prevod izvirnih navodil.

Izdelek ni predviden za to, da ga uporabljajo osebe (in otroci) z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez izkušenj in/ali znanja, razen če jih pri tem nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali so od te osebe prejeli navodila o uporabi izdelka. Otroke je treba nadzorovati, da zagotovite, da se ne igrajo z izdelkom.

Predvidena uporaba:

GARDENA teleskopske škarije za živo mejo so predvidene za rezanje živih meja, grmov, grmičevja in talnih nasadov na zasebnih vrtovih hiš in vrtovih za preživljanje prostega časa.

NEVARNOST! Telesne poškodbe! Naprave ni dovoljeno uporabljati za rezanje trate/robov trate ali za sekljanje za namene kompostiranja.

1. VARNOST**POMEMBNO!**

Skrbno preberite navodila za uporabo in jih shranite za poznejše branje.



V primeru, da Vašega izdelka ne boste uporabljali v skladu s temi navodili, je le-ta lahko nevaren! Vaš izdelek lahko povzroči resne poškodbe uporabniku in drugim osebam, zato je potrebno upoštevati vsa opozorila in varnostne napotke, da bi se zagotovila ustrezna varnost in učinkovitost med njegovo uporabo. Uporabnik je odgovoren za to, da se upoštevajo opozorila in varnostni napotki navedeni v tem priročniku in na proizvodu samem.

Simboli na izdelku:

Preberite navodila za uporabo.



Nosite zaščito oči in ušes.



Nevarnost – rok ne približujte rezilom.



Naprave ne izpostavljajte dežju ali drugim vrstam vlage.
Naprave ne pustite zunaj na dežju.



Omrežni vtič ločite, če je kabel poškodovan ali prerezan.



Smrtna nevarnost zaradi električnega udara!
Ohranjajte najmanj 10 m razdalje do električnih napeljav.

Splošna varnostna opozorila glede motornih orodij

POZOR! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.

Če ne upoštevate varnostnih navodil, lahko pride do električnega udara, požara ali hude telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.

Izraz "motorno orodje" v opozorilih se nanaša na motorno orodje z napajanjem iz električnega omrežja (prek napajalnega kabla) ali baterijsko motorno orodje (brez napajalnega kabla).

1) Varnost na delovnem območju

a) Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.

V natrpanih ali temnih območjih je nevarnost nesreč večja.

b) Motornih orodij ne uporabljajte v okoljih, kjer obstaja možnost eksplozije, na primer ob prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Motorna orodja povzročajo nastanek isker, ki lahko sprožijo vžig prahu ali hlapov.

c) Motornega orodja ne uporabljajte v prisotnosti otrok ali opazovalcev. Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

2) Električna varnost

a) Vtič motornega orodja mora ustrezati napajalni vtičnici. Vtičača ne smete na noben način spreminjati. Z ozemljenimi motornimi orodji ne uporabljajte nobenih adapterjev za vtičače. Nespremenjeni vtičači in ustrezne napajalne vtičnice zmanjšajo nevarnost električnega udara.

b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.

Če je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.

c) Motornih orodij ne izpostavljajte dežju in vlažnim pogojem.

Voda, ki vstopi v motorno orodje, poveča nevarnost električnega udara.

- d) Ne zlorablajte napajalnega kabla. Nikoli ga ne uporabljajte za nošenje, vlečenje ali odklapanje napajalnega orodja. Pazite, da ne pride v stik z vročino, oljem, ostrimi robovi ali premičnimi deli. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo nevarnost električnega udara.
- e) Ko motorno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, ki je primeren za uporabo na prostem. Uporaba podaljška, ki je namenjen uporabi na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- f) Če je uporaba motornega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabite vir napajanja, ki je zaščiten za napravo okvarnega toka (RCD). Uporaba naprave RCD zmanjšuje nevarnost električnega udara.

3) Osebna varnost

- a) Pri uporabi motornega orodja bodite previdni, pazite, kaj počnete, in uporabite zdrav razum. Motornega orodja ne uporabljajte, kadar ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Že samo trenutek nepazljivosti med uporabo motornega orodja lahko povzroči hudo telesno poškodbo.
- b) Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala. Zaščitna oprema, kot so zaščitna maska proti prahu, varnostna obutev, ki ne drsi, trda čelada in zaščita sluha, uporabljena v ustreznih pogojih, zmanjšuje nevarnost telesnih poškodb.
- c) Preprečite nenamerni zagon. Preden orodje priklopite na vir napajanja in/ali baterijo, ga dvignite ali prenašate, se prepričajte, da je stikalo za vklop/izklop v položaju za izklop. Če med prenašanjem motornega orodja držite prst na stikalu ali priklopite orodje, na katerem je stikalo za vklop/izklop v položaju za vklop, na vir napajanja, lahko povzročite nezgodo.
- d) Pred vklopom orodja odstranite morebiten ključ ali izvijač za namestitvev. Ključ ali izvijač, ki ostane na vrtečem se delu motornega orodja, lahko povzroči telesno poškodbo.
- e) Ne poskušajte seči predaleč. Vedno ohranite stabilen položaj nog in ravnotežje. Tako boste lažje nadzorovali motorno orodje v nepričakovanih okoliščinah.
- f) Oblecite se ustrezno. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las, oblačil in rokavic ne približujete premičnim se delom. Premični deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- g) Če so priložene naprave za priključitev pripomočkov za odstranjevanje in zbiranje prahu, poskrbite, da bodo te priključene in pravilno uporabljene. Uporaba pripomočkov za zbiranje prahu zmanjšuje s tem povezane nevarnosti.

4) Uporaba in nega motornega orodja

- a) Motornega orodja ne uporabljajte na silo. Motorno orodje uporabljajte samo za ustrezne namene. Z ustreznim motornim orodjem boste delo bolje opravili, uporaba orodja za namen, za katerega je bilo zasnovano, pa je tudi varnejša.
- b) Ne uporabljajte motornega orodja, na katerem ne deluje stikalo za vklop/izklop. Motorno orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno, zato ga je treba odnesti na popravilo.
- c) Preden napravite kakršne koli prilagoditve, zamenjate dodatno opremo ali motorno orodje shranite, iztaknite vtičnik iz vira napajanja in/ali odstranite baterijo. Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nenamernega zagona motornega orodja.
- d) Motorno orodje v pripravljenosti hranite zunaj dosega otrok. Ne dovolite, da motorno orodje uporabljajo osebe, ki niso seznanjene z njegovo uporabo ali temi navodili. Motorna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarna.
- e) Skrbite za vzdrževanje motornih orodij. Bodite pozorni na napačno poravnavo ali vezavo premičnih delov, na polomljene dele in druge okoliščine, ki bi lahko vplivale na delovanje motornega orodja. Poškodovano motorno orodje pred uporabo odnesite na popravilo. Številne nesreče so posledica neustreznega vzdrževanja motornega orodja.
- f) Rezalno orodje naj bo ostro in čisto. Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi so varnejša in jih je lažje upravljati.
- g) Motorna orodja, dodatno opremo in dele orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, upoštevajte pa tudi delovne pogoje in vrsto dela, ki ga želite opraviti. Uporaba motornih orodij za dela, za katera niso namenjena, je lahko nevarno.

5) Servisna služba

Električno orodje v vzdrževanje zaupajte samo strokovnemu osebju ob uporabi originalnih nadomestnih delov.

Tako je zagotovljena trajna varnost električnega orodja.

Varnostni napotki za škarje za živo mejo:

- Pazite, da deli telesa ne pridejo v stik z rezilom rezalnika. Med premikanjem rezil ne poskušajte odstraniti že odrezanega materiala in ne držite materiala, ki ga želite odrezati. Pri odstranjevanju zagozdenega materiala se prepričajte, da je stikalo v položaju za izklop. Že samo trenutek nepazljivosti med uporabo obrezovalnika žive meje lahko povzroči hudo telesno poškodbo.
- Obrezovalnik žive meje prenašajte samo za ročico, rezilo pa naj bo pri tem ustavljeno. Pri transportu ali shranjevanju obrezovalnika žive meje vedno namestitev pokrov rezalne naprave. Pravilno rokovanje z obrezovalnikom žive meje zmanjšuje nevarnost telesnih poškodb, ki bi jih lahko povzročila rezila.
- Električno orodje držite za izolirane ročaje, rezilo med delovanjem lahko pride v stik s skritim električnim kablom. Stik rezila z napetostnim vodnikom lahko povzroči prenos napetosti na kovinske dele orodja in s tem povzroči električni udar.

- Kabla ne približujte področju rezanja.

Med uporabo naprave se lahko zgodi, da se omrežni kabel skriva v grmičevju – zato še posebej pazite, da kabla nehotne ne prerežete z rezili naprave.

Dodatni varnostni napotki

NEVARNOST! Manjše dele je mogoče preprosto pogoltniti. Zaradi plastičnih vrečk obstaja nevarnost zadušitve majhnih otrok. Majhni otroci naj se vam med sestavljanjem ne približujejo.

Varnost na delovnem mestu

Napravo uporabljajte samo na predvideni način.

Upravitelj ali uporabnik je odgovoren za nesreče drugih oseb in za nevarnost, kateri so te osebe ali njihova lastnina izpostavljene.

Še posebej pri uporabi in transportu upoštevajte ogroženost tretjih oseb zaradi povečanega delovnega radija, ko je teleskop pomaknjen ven.

Nevarnost spotaknitve. Pri delu pazite na kabel.

NEVARNOST! Zaradi uporabe zaščite sluha in hrupa naprave mogoče ne boste opazili, da se vam približujejo osebe.

Naprave ne uporabljajte v primeru nevarnosti nevihte.

Naprave ne uporabljajte v bližini voda.

Podatki o varnosti pri uporabi električnih delov

Priporočamo uporabo zaščitne priprave za okvarne tokove s sprožitvijo pri ne več kot 30 mA. Zaščitno pripravo za okvarne tokove preverite pri vsaki uporabi.

Pred uporabo je treba kabel preveriti glede poškodb. Če je opazna poškodba ali obraba, je treba kabel zamenjati.

Če je treba priključno napeljavo zamenjati, mora to storiti proizvajalec ali njegov namestnik, da preprečite ogrožanje varnosti.

Naprave ne uporabljajte, če so električni kabli poškodovani ali obrabljeni.

Takoj prekinite povezavo z oskrbo z električnim tokom, če so na kablu vidne zarezane ali je poškodovana njegova izolacija. Kabla se ne dotikajte, dokler oskrba z električnim tokom ni prekinjena.

Vaš podaljševalni kabel med uporabo ne sme biti navit. Naviti kabli se lahko pregrejejo in zmanjšajo zmogljivost vaše naprave.

Vedno najprej prekinite napajanje z električnim tokom, preden odstranite vtič, kabelski spoj ali podaljševalni kabel.

Napravo izklopite, vtič povlecite iz vtičnice in električni kabel preverite glede poškodb ali znakov obrabe, preden kabel pred shranjevanjem navijete. Poškodovanega kabla ni dovoljeno popravljati; zamenjati ga je treba za novi kabel.

Kabel vedno navijajte previdno in se izogibajte prepogibanju kabla.

Napravo priključite samo na izmenično napetost, navedeno na napisni tablici.

Na napravo pod nobenim pogojem ni dovoljeno priključiti ozemljitvene napeljave.

Če se po priključitvi vtiča naprava nepričakovano zažene, vtič takoj izvlecite iz vtičnice in ga dajte preveriti servisni službi GARDENA.

NEVARNOST! Ta izdelek med delovanjem povzroči nastanek elektromagnetnega polja. To polje lahko pod določenimi pogoji učinkuje na delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Da je izključena nevarnost v primerih, ki bi lahko privedli do težkih ali smrtnih telesnih poškodb, naj se osebe z medicinskim vsadkom pred uporabo tega izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem vsadka.

Kabli

Uporabljajte samo podaljške napeljave, dovoljene po standardu HD 516.

→ Vprašajte svojega elektrotehnika.

Osebna varnost

Vedno nosite primerna oblačila, zaščitne rokavice in zdržljive čevlje.

Izogibajte se stiku z oljem rezila, še posebej, če ste alergični nanj.

Preverite področja, na katerih želite napravo uporabiti, in odstranite vse žice, skrite električne kable in druge tuje objekte.

Vsa dela za nastavitve (nagibanje rezalne glave, spreminjanje dolžine teleskopske cevi) je treba izvesti z nameščenim zaščitnim pokrovom, pri tem pa naprave ni dovoljeno odložiti na rezilo.

Napravo vedno pravilno držite z obema rokama na obeh ročajih **A** in **B**

[slika S1].

Pred uporabo in kadar je bila izpostavljena močnemu udarcu, je napravo treba preveriti glede znakov obrabe ali poškodb. Po potrebi dajte izvesti ustrezna popravila.

Nikoli ne poskušajte delati z nepopolno napravo ali napravo, na kateri so bile izvedene nepooblašene spremembe.

Uporaba in oskrba električnih orodij

Vedeti morate, kako lahko napravo izklopite v primeru sile.

Naprave nikoli ne držite za zaščitno pripravo.

Naprave ne uporabljajte, če so njene zaščitne priprave (zaščitni pokrov, priprava za hitro zaustavitev rezila) poškodovane.

Med uporabo naprave ni dovoljeno uporabljati lestve.

Izvlecite električni vtič iz vtičnice:

– preden napravo pustite brez nadzora;

– preden odstranite blokado;

– preden napravo začnete preverjati ali čistiti ali na njej izvajati dela;

– če zadenete ob predmet. Napravo je dovoljeno znova uporabiti šele, ko je absolutno zagotovljeno, da se celotna naprava nahaja v varnem stanju obratovanja;

- če naprava začne nenavadno močno vibrirati. V tem primeru jo je treba takoj preveriti. Prekomerno vibriranje lahko povzroči telesne poškodbe.
 - preden napravo predate drugi osebi.
- Napravo uporabljajte samo pri temperaturi med 0 °C in 40 °C.

Vzdrževanje in shranjevanje



NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

Rezila se ne dotikajte.

→ Pri koncu ali prekinitvi dela zaščitni pokrov potisnite na napravo.

Vse matice, sorniki in vijaki morajo biti trdno priviti, da je zagotovljeno varno obratovanje naprave.

Če se je naprava med delovanjem segrela, napravo pred shranjevanjem pustite, da se ohladi.

2. MONTAŽA

Dobava obsega škarij za živo mejo, rezilo, zaščitni pokrov in navodila za uporabo.



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Poškodbe zaradi ureza, če se naprava nehoti vklopi.

→ Pred montažo naprave zagotovite, da je omrežni vtič potegnjjen iz vtičnice in je zaščitni pokrov ① potisnjen na rezilo ② [slika A1]

Montaža teleskopske palice [slika A2/A3]:

1. Potisnite teleskopsko cev ③ do končnega položaja v enoto motorja ④. Pri tem se morata obe oznaki ⑭ nahajati ena nasproti drugi.
2. Privijte sivo matico ⑤.

3. UPORABA



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Poškodbe zaradi ureza, če se naprava nehoti vklopi.

→ Preden napravo priključite, nastavite ali transportirate, omrežni vtič povlecite iz vtičnice in zaščitni pokrov ① potisnite na rezilo ② [slika A1].

Priključitev škarij za živo mejo [slika O1]:



NEVARNOST! Električni udar!

Poškodba priključne napeljave ⑥, če podaljšek napeljave ⑦ ni vstavljen v pripravo za razbremenitev vleka kabla ⑧.

→ Pred uporabo vstavite podaljšek napeljave ⑦ v pripravo za razbremenitev vleka kabla ⑧.

→ Pri priključevanju napravo ne držite na zaščitnem pokrovu ①.

1. Vstavite podaljšek napeljave ⑦ z zanko v pripravo za razbremenitev vleka kabla ⑧ in ga zategnite.
2. Vtaknite vtič ⑭ naprave v spojko ⑮ podaljška napeljave.
3. Podaljšek napeljave ⑦ vtaknite v omrežno vtičnico z 230 V.

Delovni položaji:

Napravo je mogoče uporabljati v 4 delovnih položajih (slike podobne).

- [Slika O2]: Stransko rezanje: Teleskopska cev pomaknjena noter
- [Slika O3]: Višinsko vertikalno rezanje: Podaljšana teleskopska cev
- [Slika O4]: Višinsko horizontalno rezanje: Enota motorja nagnjena za 75°, teleskopska cev je podaljšana
- [Slika O5]: Nizko rezanje: Enota motorja nagnjena za – 60°, teleskopska cev je podaljšana

Zagon škarij za živo mejo [slika A1/O6]:



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost telesnih poškodb, če se naprava po spustitvi tipke za zagon ne izklopi!

→ Varnostnih priprav nikoli ne premostite (npr. s priključitvijo zapore vklopa ⑪ in/ali tipke za zagon ⑬ na ročaj).

Zagon:

Naprava je opremljena z zaporo vklopa ⑪, ki preprečuje nenamerni vklop.

1. Snemite zaščitni pokrov ① z rezila ②.
2. Napravo z eno roko držite za teleskopsko cev in z drugo roko za ročaj ⑫.
3. Potisnite zaporo vklopa ⑪ naprej in potem pritisnite tipko za zagon ⑬. *Naprava se zažene.*
4. Zaporo vklopa ⑪ spustite.

Ustavitve:

1. Spustite tipko za zagon ⑬.
2. Potisnite zaščitni pokrov ① na rezilo ②.

Nagib enote motorja [slika O7]:

Za višje in nižje rezanje lahko enoto motorja ④ nagnete v korakih po 15° med 75° in – 60°.

1. Držite pritisnjeno oranžno tipko ⑨.
2. Nagnite enoto motorja ④ v zeleno smer.
3. Spustite oranžno tipko ⑨ in počakajte, da se enota motorja ④ zaskoči.

Iztegnitev teleskopske cevi [slika O8]:

Za višje in nižje rezanje lahko teleskopsko cev ③ brezstopenjsko iztegnete za do 45 cm.

1. Sprostite oranžno matico ⑩.
2. Teleskopsko cev ③ iztegnite na zeleno dolžino.
3. Oranžno matico ⑩ znova privijte.

4. VZDRŽEVANJE

[Slika A1]:



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Poškodbe zaradi ureza, če se naprava nehoti vklopi.

→ Pred vzdrževanjem naprave zagotovite, da je omrežni vtič potegnjjen iz vtičnice in je zaščitni pokrov ① potisnjen na rezilo ②.

Čiščenje škarij za živo mejo:



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost telesnih poškodb in tveganje poškodbe izdelka.

→ Izdelka ne čistite z vodo ali vodnim curkom (še posebej ne z vodnim curkom pod visokim tlakom).

→ Čiščenja ne izvajajte s kemikalijami, vključno z bencinom ali topili. Nekatera lahko uničijo pomembne dele iz umetne snovi.

Zračne odprtine morajo vedno biti čiste.

1. Napravo očistite z vlažno krpo.
2. Prezračevalne reže očistite z mehko ščetko (ne z izvijačem).
3. Rezilo ② naoljite z nizko viskozno oljem (npr. GARDENA oljem za nego art.-št. 2366). Pri tem se izogibajte stiku z deli iz umetne snovi.

5. SHRANJEVANJE

Konec uporabe [slika A1]:

Izdelek mora biti shranjen zunaj dosega otrok.

1. Izvlecite električni vtič iz vtičnice.
2. Napravo očistite (glejte pod 4. VZDRŽEVANJE) in zaščitni pokrov ① potisnite na rezilo ②.
3. Napravo shranite na suhem mestu brez zmrzovanja.

Odstranitev:

(v skladu z Dir. 2012/19/EU)

Izdelka ne smete odstraniti v običajne gospodinjske odpadke. Odstraniti ga je treba v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi o varstvu okolja.

POMEMBNO!

→ Izdelek odstranite pri svojem krajevem zbirališču odpadkov za recikliranje.



6. ODPRAVLJANJE NAPAK

**NEVARNOST! Telesne poškodbe!**
Poškodbe zaradi ureza, če se naprava nehotе vklopi.
→ Pred odpravljanjem napak zagotovite, da je omrežni vtič potegnj en iz vtičnice in je zaščitni pokrov ① potisnjen na rezilo ② [slika A1].

Težava	Mogoč vzrok	Pomoč
Naprava se ne zažene	Podaljšek napeljave ni vtaknjen v vtičnico ali je poškodovan.	→ Podaljšek napeljave vtaknite v vtičnico ali ga po potrebi zamenjajte.
	Rezilo je blokirano.	→ Odstranite oviro.
Naprave se ne da več izklopiti	Tipka za zagon je zataknjena.	→ Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice in sprostite tipko za zagon.
Rez ni čist	Topo ali poškodovano rezilo.	→ Rezilo naj zamenjajo v servisu GARDENA.

**NAPOTEK:** V primeru drugih napak se obrnite na svoje GARDENA servisno središče. Popravila smejo izvajati samo GARDENA servisna središča ter specializirani trgovci, pooblaš čeni od podjetja GARDENA.

7. TEHNIČNI PODATKI

Teleskopske škarje za živo mejo	Enota	Vrednost (art.-št. 8883)
Vhodna moč motorja	W	500
Omrežna napetost/ Omrežna frekvenca	V / Hz	230 / 50
Število vrtljajev	/ min.	1.600
Dolžina rezila	cm	48
Odprtina rezila	mm	25
Območje izpeljave za teleskopsko cev	cm	0 – 45
Teža (pribl.)	kg	4,1
Raven zvočnega tlaka $L_{pA}^{1)}$ Negotovost k_{pA}	dB (A)	86 2,5
Raven zvočne moči $L_{WA}^{2)}$: izmerjena/zagotovljena Negotovost k_{WA}	dB (A)	96 / 98 2,5
Tresljaji v dlani in roki $a_{vhw}^{1)}$	m/s ²	< 2,5

Merilni postopek po: ¹⁾ DIN EN ISO 22868 ²⁾ RL 2000/14/EG ³⁾ DIN EN ISO 22867

**NAPOTEK:** Navedena vrednost emisij tresljajev je bila izmerjena v standardnem preizkusnem postopku in se lahko uporablja za medsebojno primerjavo električnih orodij. Ta vrednost se lahko tudi uporablja za začasno oceno izpostavljenosti. Vrednost emisije tresljajev je lahko med dejansko uporabo električnega orodja različna.

8. PRIBOR

GARDENA olje za nego

Podaljša življenjsko dobo rezila.

art.-št. 2366

9. SERVISNA SLUŽBA/GARANCIJA

Servisna služba:

Obrnite se na naslov na hrbtni strani.

Garancija:

V primeru garancijskega zahtevka ne nosite stroškov za opravljen poseg. GARDENA Manufacturing GmbH za ta izdelek daje 2 leti garancije (od datuma nakupa), če se je izdelek uporabljal izključno v zasebne namene. Za rabljene izdelke, kupljene na trgu rabljenih predmetov, ta garancija proizvajalca ne velja. Ta garancija obsega vse bistvene napake izdelka, ki dokazljivo izhajajo iz napak materiala ali proizvodnje. Garancija je izpolnjena s predajo polno funkcionalnega nadomestnega izdelka ali z brezplačnim popravilom pokvarjenega izdelka, ki nam ga pošljete; pridržujemo si pravico do izbire med tema možnostma. Storitev je predmet naslednjih določil:

- Izdelek je uporabljan v skladu z namenom uporabe in v skladu s priporočili v navodilih za uporabo.
- Kupec in druga oseba nista poskušala popraviti izdelka.

- Pri delovanju so bili uporabljeni samo originalni nadomestni in obrabljeni deli znamke GARDENA.

Običajna obraba delov in komponent, vidne spremembe, obraba in obrabni deli so izključeni iz garancije.

Garancija proizvajalca ne vpliva na pravice, ki izhajajo iz garancije, do prodajalca/trgovca.

Če imate težave s tem izdelkom, se obrnite na našo podporo. V primeru uveljavljanja garancije pošljite okvarjen izdelek skupaj s kopijo dokazila o nakupu in opis napake zadostno frankirano na servisni naslov znamke GARDENA na zadnji strani.

Obrabni deli:

Garancija ne velja za obrabne dele, rezilo in ekscentrični pogon.

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Opis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:		Telesopic Hedge Trimmer Teleskop-Heckenschere Taille-haies télescopique Telescoop-heggenschaar Teleskophacksax Teleskopisk hækkeklipper Teleskoopivarrellinen pensasleikkuri Tagliasiepi telescopica Recortasetos telescópico Corta sebes telescópico Nożyce do żywopłotu z trzoniem teleskopowym Teleszkópos sövénynyíró Teleskopické nůžky na živý plot Τηλεσκοπικό υπονυσοποιώαλίο Teleskopske škarje za živo mejo Teleskopske škarje za živicu Trimmer telescopic pentru gard Телескопична ножница за жив плет Teleskoop-heklôikur Teleskopinės gyvatvorių žirklys Teleskopiskās dzīvžoga šķēres		Harmonisierd EN-Normen / Harmonised EN: EN 60745-1 EN 60745-2-15 EN ISO 12100 EN ISO 10517	
		Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivå: Støjniveau: Ánitos: Livello acustico: Nivel de ruido: Nivel de ruido: Poziom halasu: Zajsžint:		gemessen / garantiert measured / guaranteed mesuré / garanti gemeten / gegarandeerd uppmått / garanterad målt / garanterat mitattut / taattu misurato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzony / gwarantowany mért / garantált	
		Hladina hluku: Hladiny hluku: Ενισθό θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Müratase: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis :		naměřená / zaručená nameranė / zaručenė μετρημένο / εγγυημένο izmerjena / zagotovljena mjerena / zajamčena măsurat / garantat измерено / гарантирано mēdēdētut / garantērtut išmatuotas / garantuojamas mēritais / garantētais	
				96 dB (A) / 98 dB (A)	
Produkttyp: Product type: Type de produit: Producttype: Produkttyp: Producttype: Tuotetyyppi: Tipo adi prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:		Terméktípus: Druh výrobku: Typ produktu: Τύπος προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produkt: Тип продукт: Tipo de producto: Gaminio tipas: Produkta veids:		Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Codice articolo: Referencia: Número de referência: Numer katalogowy:	
Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Артикул номер: Artiklinumber: Dalties numeris: Artikula numurs:		Anbringungsyear der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE:		CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcarea CE: Година на поставяна на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metal, kada pažymėta CE-ženku: CE-marķējuma uzlikšanas gads:	
2015					
Ulm, den 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Fait à Ulm, le 30.01.2018 Ulm, 30-01-2018 Ulm, 2018.01.30. Ulm, 30.01.2018 Umissa, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, dnja 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, dnja 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, dana 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Улм, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulme, 30.01.2018		Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnēnc Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatus esindaja Igaliotasis atstovas Pilnvarotā persona		Reinhard Pompe Vice President	

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle/Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 246669 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia
Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/ PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannco
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncești Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa – Albarraque
2635 – 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Dış Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

8883-20.960.03/0918
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com